

མཚུལ་སོ་བདུན་མ།

Thirty-seven Mandala Offering

三十七曼達拉供養

ཇི་སྟེང་སུ་དག་ཕྱོགས་བཅུ་འཇིག་རྟེན་ན།

JI NYE.SU DAG.CHOG CHUL.JIG TEN NA.

吉涅 速達 秋具 吉殿拿

所有十方世界中

འདྲུ་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སང་གི་ཀུན།

DU SUM.SHEG PA.MI YI.SENG GE KUN.

都宋 謝巴 米宜 聖給貢

三世一切人師子

འབདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།

DAG GI.MA LU.DE DAG.THAM CHED LA.

達給 瑪呂 喋達 唐界拉

我以清淨身語意

འལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ།

LU DANG.NGAG YID.DANG WE.CHAG GYI WO.

呂檔 阿宜 檔威 洽寄哦

一切徧禮盡無餘

འབཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས།

ZANG PO.CHOD PEI.MON LAM.TOB DAG GI.

桑波 偃貝 莫郎 多達給

普賢行願威神力

ཁྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ།

GYAL WA.THAM CHED.YID KYI.NGON SUM DU.

加哇 唐界 宜吉 恩宋都

普現一切如來前

ཞིང་གི་རྩལ་སྡིད་ལུས་རབ་བརྟུང་པ་ཡིས།

ZHING GI.DUL NYED.LU RAB.TUD PA YIE.

行給 獨涅 呂拉 都巴宜
一身復現刹塵身

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་རྟུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GYAL WA.KUN LA.RAB TU.CHAG TSAL LO.

加哇 貢拉 拉度 洽擦羅
一一徧禮刹塵佛

རྩལ་གཅིག་སྡིང་ན་རྩལ་སྡིད་སངས་རྒྱས་རྣམས།

DUL CHIG.TENG NA.DUL NYED.SANG GYE NAM.

都季 定拿 都涅 桑杰南
於一塵中塵數佛

སངས་རྒྱས་སྣས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག།

SANG GYE.SE KYI.WUE NA.SHUG PA DAG.

桑杰 色及 悟拿 淑巴達
各處菩薩眾會中

དེ་ལྟར་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར།

DE TAR.CHOE KYI.YING NAM.MA LUE PAR.

喋大 卻吉 映南 瑪呂巴
無盡法界塵亦然

ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས།

THAM CHED.GYAL WA.DAG GIE.GANG WAR MOE.

趟界 加哇 達給 剛哇木
深信諸佛皆充滿

།དེ་དག་བསུགས་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས།

DE DAG.NGAG PA.MI ZED.GYA TSO NAM.

喋達 阿巴 米色 佳措南
各以一切音聲海

།དབྱངས་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲ་ཀུན་གྱིས།

YANG KYI.YAN LAG.GYA TSO.DRA KUN GYIE.

央吉 炎拉 佳措 札貢寄
普出無盡妙言辭

།རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་།

GYAL WA.KUN GYI.YON TEN.RAB JOD CHING.

加哇 貢寄 遠殿 拉覺淨
盡於未來一切劫

།བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད།

DE WAR.SHEG PA.THAM CHED.DAG GIE TOD.

喋哇 謝巴 趨界 達給對
讚佛甚深功德海

།མེ་ཏོག་དམ་པ་སྤྱིང་བ་དམ་པ་དང་།

ME TOG.DAM PA.THRENG WA.DAM PA DANG.

美豆 當巴 秤哇 當巴檔
以諸最勝妙華鬘

།སིལ་སྒྲན་རྣམས་དང་བྱུག་པའི་གདུགས་མཚོག་དང་།

SIL NYEN.NAM DANG.JUG PI.DUG CHOG DANG.

似念 南檔 祝貝 獨秋檔
伎樂塗香及傘蓋

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས།

MAR ME.CHOG DANG.DUG POE.DAM PA YIE.

瑪美 秋檔 獨布 當巴宜

如是最勝莊嚴具

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི།

GYAL WA.DE DAG.LA NI.CHOD PAR GYI.

加哇 喋達 拉尼 卻巴寄

我以供養諸如來

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་བློ་མཚོག་དང་།

NA ZA.DAM PA.NAM DANG.DRI CHOG DANG.

拿灑 當巴 南檔 執秋檔

最勝衣服最勝香

ཕྱི་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།

CHE MAI.PHUR MA.RI RAB.NYAM PA DANG.

切美 舖瑪 利拉 釀巴檔

末香燒香與燈燭

བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས།

KOD PA.KYED PAR.PHAG PAI.CHOG KUN GYI.

貴巴 切巴 帕貝 秋貢寄

一一皆如妙高聚

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བགྱི།

GYAL WA.DE DAG.LA YANG.CHOD PAR GYI.

加哇 喋達 拉揚 卻巴寄

我悉供養諸如來

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྤྲིམ་མེད་ཀྱི་ཆེ་བ།

CHOD PA.GANG NAM.LA ME.GYA CHE WA.

卻巴 剛南 喇美 佳切哇
我以廣大勝解心

དེ་དག་ཀྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།

DE DAG.GYAL WA.THAM CHED.LA YANG MOE.

喋達 加哇 趨界 拉揚木
深信一切三世佛

བཟང་པོ་སྦྱོད་ལ་དད་པའི་སྦྱོབས་དག་གིས།

ZANG PO.CHOD LA.DED PAI.TOB DAG GIE.

桑波 倔拉 喋貝 多達給
悉以普賢行願力

ཀྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བགྱི།

GYAL WA.KUN LA.CHAG TSAL.CHOD PAR GYI.

加哇 貢拉 洽擦 卻巴寄
普徧供養諸如來

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི།

DOD CHAG.ZHE DANG.TI MUG.WANG GI NI.

對洽 協檔 帝木 旺給尼
我昔所造諸惡業

ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱིས་ཀྱང་།

LU DANG.NGAG DANG.DE ZHIN.YI KYI KYANG.

呂檔 雅檔 喋行 宜吉江
皆由無始貪瞋癡

འབྲིག་པ་བདག་གིས་བགྲིས་པ་ཅི་མཚིས་པ།

DIG PA.DAG GI.GYI PA.CHI CHIE PA.

迪巴 達給 機巴 季契巴

從身語意之所生

འདི་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས།

DE DAG.THAM CHED.DAG GI.SO SOR SHAG.

喋達 趟界 達給 嗽嗽夏

一切我今皆懺悔

ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྣམ།

CHOG CHUI.GYAL WA.KUN DANG.SANG GYE SE.

秋具 加哇 貢檔 桑杰色

十方一切諸眾生

འརང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་།

RANG GYAL.NAM DANG.LOB DANG.MI LOB DANG.

壤加 南檔 洛檔 米洛檔

二乘有學及無學

འབྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་།

DRO WA.KUN GYI.SOD NAM.GANG LA YANG.

卓哇 貢寄 蘇南 剛拉揚

一切如來與菩薩

འདི་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་།

DE DAG.KUN GYI.JE SU.DAG YI RANG.

喋達 貢寄 傑速 達宜壤

所有功德皆隨喜

།གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་སྟོན་མ་དག།

GANG NAM.CHOG CHUL.JIG TEN.DRON MA DAG.

剛南 秋具 吉殿 尊瑪達

十方所有世間燈

།བྱང་ཚུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས།།

JANG CHUB.RIM PAR.SANG GYE.MA CHAG NYE.

蔣秋 仁巴 桑杰 瑪洽涅

最初成就菩提者

།མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ།།

GON PO.DE DAG.DAG GI.THAM CHED LA.

袞波 喋達 達給 趙界拉

我今一切皆勸請

།འཁོར་ལོ་སྤྲོན་མེད་པར་བསྐྱར་བར་བསྐྱལ།།

KHOR LO.LA NA.MED PAR.KOR WAR KUL.

闊羅 喇拿 美巴 國哇固

轉於無上妙法輪

།སྤྱངས་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ།།

NYA NGEN.DA TON.GANG ZHED.DE DAG LA.

拿恩 達頓 剛協 喋達拉

諸佛若欲示涅槃

།འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞེས་བདེ་བའི་ཕྱིར།།

DRO WA.KUN LA.PHEN ZHING.DE WAI CHIR.

卓哇 貢拉 遍行 喋威契

我悉至誠而勸請

།བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྣོད་བཞུགས་པར་ཡང་།

KAL PA.ZHING GI.DUL NYED.SHUG PAR YANG.

嘎巴 行給 獨涅 淑巴揚
唯願久住剎塵劫

།བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བགྱི།

DAG GIE.THAL MO.RAB JAR.SOL WAR GYI.

達給 踏摩 拉夾 索哇寄
利樂一切諸眾生

།ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

CHAG TSAL.WA DANG.CHOD CHING.SHAG PA DANG.

洽擦 哇檔 卻淨 夏巴檔
所有禮讚供養福

།ཇིས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

JE SU.YI RANG.KUL SHING.SOL WA YI.

傑速 宜嚷 固行 嗽哇宜
請佛住世轉法輪

།དགེ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

GE WA.CHUNG ZED.DAG GIE.CHI SAG PA.

給哇 炯誰 達給 季薩巴
隨喜懺悔諸善根

།ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྐྱོལ།

THAM CHED.DAG GI.JANG CHUB.CHIR NGO WO.

唐界 達寄 蔣秋 契喔哦
迴向眾生及佛道

ཡིག་བརྒྱ་ནི།

百字明咒

ཨོཾ་བཅད་ས་རྩ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སུ་ལ་ཡ།

OM.BED JRA.SA TO.SA MA YA.MA NU.PA LA YA.

喻 班札 薩陀 薩瑪雅 瑪路 帕拉雅

བཅད་ས་རྩ་རྩོ་པ་ཉིལྱ་བློ་མེ་བླ་མ།

BED ZA.SA TO.TE NO PA.TIG THA.DRI DHRO.ME BHA WA.

班扎 薩陀 鐵落帕 體塔 知多 美吧哇

སུ་ཉེལྱ་མེ་བླ་མ། སུ་པོ་ཁ་ཡོ་མེ་བླ་མ།

SU TO.KHA YO.ME BHA WA.SU PO.KHA YO.ME BHA WA.

素陀 卡啲 美巴哇 素波 卡啲 美巴哇

ཨ་རུ་རྩ་མེ་བླ་མ།

AH NU.RAK TO.ME BHA WA.

阿努 拿陀 美巴哇

སར་སིདྱི་མེ་བླ་མ་ལྷོ།

SAR WA.SID DHI.MEM TRA YA TSA.

薩哇 系第 美扎雅噶

སར་ཀམ་སུ་ཙ་མེ།

SAR WA.KAR MA.SU TSA ME.

薩哇 噶瑪 素噶美

ཙོདྱི་ཤི་ཡེ་ཀུ་རུ་མུང་།

TSI TAM.SHE RI YA.KU RU HUNG.

則當 希里雅 庫如吽

ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོ། རྩ་ག་པམ།
 HA HA HA HA HO.BHA GA WAN.
 哈哈哈哈哈 巴噶萬

སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་བཛ་ལྷ་མེ་མུ་ཏུ།
 SAR WA.TA THA GA TA.BED JRA MA ME MUN TSA.
 薩哇 他塔噶他 班扎瑪美悶噶

བཛྲི་ལྷ་པ་མ་རྩ་ས་མ་ཡ་ས་ཏུ་ཨུ།
 BED JRI.BHA WA.MA HA.SA MA YA.SAT TO AH.
 班最 巴哇 瑪哈 薩瑪雅 薩陀阿

མཚལ་ནི།
 獻曼達

ཨོཾ་བཛྲ་བུམི་ཨུ། ཧུ།
 OM.BEDZA.BUMI.AH HUNG.
 喻 奔雅 布米 阿吽
 喻 奔雅 布米 阿吽

གཞི་རྣམ་པར་དག་པ་དབང་ཚེན་གསེར་གྱི་ས་གཞི།
 SHI NAM PAR.DAG PA.WANG CHEN.SER GYI.SA SHI.
 息南巴 達巴 旺千 瑟吉 薩息
 金剛地基威嚴清淨金地基

ཨོཾ་བཛྲ་རེ་ཁེ་ཨུ། ཧུ།
 OM.BEN ZA.REK HE.AH HUNG.
 喻奔雜 惹咳 阿吽
 喻奔雜 惹咳 阿吽

ཕྱི་ལྷགས་རིའི་འཁོར་ཡུག་གི་ར་བས་ཡོངས་སུ་

CHI CHAG RIL.KHOR YUG GI.RA WE.YONG SU.

契恰瑞 擴優格 邈威 雍蘇

金剛須彌山四周環繞鐵圍山

བསྐྱོར་བའི་དབུས་སུ་རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་བོ་མཚོག་རབ།

KOR WEI.U SU RIL.GYAL PO RI WO.CHOG RAB.

郭威 吳蘇瑞依 佳波日哦 卻拉

須彌山王立中央

ཤར་ལུས་འཕགས་པོ།

SHAR LU PHAG PO.

夏呂帕波

東勝神洲

ལྷོ་ཇ་སུ་གྲིང་།

LHO ZAM BU LING.

洛贊布令

南瞻部洲

འུ་བ་སྐང་སྲོད།

NUB BA LANG CHOD.JANG DRA MI NYEN.

奴巴浪覺

西牛貨洲

བྱང་སྐྱ་མི་སྐྱེ།

強札米念

北俱盧洲

ལུས་དང་ལུས་འཕགས།

LUE DANG.LUE PHAG.

呂倘 呂帕

身洲及勝身洲

ཇ་ཡབ་དང་ཇ་ཡབ་གཞན།

NGA YAB DANG.NGA YAB ZHEN.

阿雅倘 阿雅新

拂洲同別拂洲

གཡོ་ལྷན་དང་ལམ་མཚོག་འགྲོ།

YO DEN DANG.LAM CHOG DRO.

唷登倘 浪卻卓

小行洲 勝道行洲

ལྷ་མི་སྤྲོད་དང་ལྷ་མི་སྤྲོད་གྱི་ལྷ།

DHRA MI NYEN DANG.DRA MI NYEN.GYI DA.

札米念倘 札米念 吉達
拘盧並 同 拘盧洲

རིན་པོ་ཆེའི་རི་བོ། དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་།

RIN PO CHI YI.RI WO.PAG SAM GYI SHING.

仁波切儀 瑞喔 帕桑格興
寶山王 同 如意樹

འདོད་འཇོའི་བ། མ་རྗེས་པའི་ལོ་ཏྲག།

DOD JO YI BA.MA MOE.PAI LO TOG.

朵覺儀巴 瑪莫 貝洛多
滿願牛 及 天生稻

འཁོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེ།

KOR LO.RINPOCHE.

擴洛 仁波切
輪寶

ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ།

NOR BU.RINPOCHE.

諾布 仁波切
珠寶

བཙུན་མོ་རིན་པོ་ཆེ།

TSUN MO.RINPOCHE.

尊嫫 仁波切
皇后寶

ལྷོན་པོ་རིན་པོ་ཆེ།

LON PO.RINPOCHE.

輪波 仁波切
賢臣寶

སྤང་པོ་རིན་པོ་ཆེ།

LANG PO.RINPOCHE.

浪波 仁波切
白象寶

ཏྲ་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།

TA CHOG.RINPOCHE.

大秋 仁波切
馬寶

དམག་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ།

MAG PON.RINPOCHE.

瑪奔 仁波切

將軍寶

གཏེར་ཆེན་པོའི་བུམ་པ།

TER CHEN POI.BUM PA.

喋千波 奔巴

鉅藏瓶寶

སྒྲིག་མོ་མ།

GEG MO MA.

給嫖瑪

嬉女

སྔོན་བ་མ།

TRENG WA MA.

趁哇瑪

鬢女

ལུ་མ།

LU MA.

路瑪

歌女

གར་མ།

GAR MA.

噶瑪

舞女

མེ་ཏོག་མ།

ME TOG MA.

美朵瑪

花女

བདུག་སྒྲོལ་མ།

DUG POE MA.

獨波瑪

香女

སྤང་གསལ་མ།

NANG SAL MA.

浪沙瑪

燈女

དྲི་ཆབ་མ།

DRI CHAB MA.

知洽瑪

塗香女

ཉི་མ།

NYI MA.

尼瑪

日

ཐེན་པོ་ཆེའི་གདུག་པ།

DA WA.

大哇

月

རིན་པོ་ཆེའི་གདུག་པ།

RINPOCHE.DUG.

仁波切 度

妙寶傘

ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཚན།

CHOG LE.NAM PAR.GYAL WE.GYAL TSEN.

卻咧 南巴 佳威 佳粲

威攝十方尊勝幢

དབུས་སུ་ལྷ་དང་མི་ཡི་དཔལ་འབྱོར་

U SU.LHA DANG.MI YI PAL JOR.

吾蘇 拉倘 米儀巴覺

中間集齊人天藏

ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་ཚང་བ་མེད་པ།

PHUN SUM.TSOG PA.MA TSANG WA.MED PA.

賁宋 措巴 瑪倉哇 美巴

吉祥珠寶無漏圓滿

རབ་འབྱམས་རྒྱ་མཚོའི་རྩལ་གྱི་གྲངས་ལས་འདས་པ་

RAB JAM.JA TSOI. DUL GYI.DRANG LE.DE PA.

拉江 佳措 都吉 長咧 喋巴

莊嚴羅列無量無邊塵數海

མངོན་པར་བཞོད་དེ། ལྷ་མ་ཡི་དམ་སངས་རྒྱས་

NGON PAR.KOE DE.LA MA.YI DAM.SANG GYE.

安巴 皈帖 喇嘛 依唐 桑傑

上師、本尊、諸佛、菩薩

གྲུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྦྱོང་

JANG CHUB.SEM PA.PA WO.KHA DRO.CHOE KYONG.

強秋 森巴 巴窩 卡卓 卻炯

勇士、空行、護法、守者眾

སྤང་མའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་འབུལ་བ་བགྱིའོ།

SUNG MAI.TSOK DANG.CHE PA.NAM LA.BUL WA.GYI WO.

宋美 措倘 皆巴 南拉 烏哇 吉哦

故獻此供養

བུགས་རྗེས་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ།

TUG JE.DRO WE.DON DU.ZHE SU SOL.

突借 卓威 凍杜 些蘇梭

憫念眾生祈納受

བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་དུ་གསོལ།

ZHE NE.JIN GYLLAB TU SOL.

些涅 淨吉 拉杜梭

受已啟請賜加持

ཞེས་དང་།

另於

ས་གཞི་སྒོས་རྒྱས་བུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ།

SA ZHI.POE CHUE.JUG SHING.ME TOG TRAM.

沙西 波曲 祝信 美多昌

大地塗香妙花敷

འི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ཟླས་བརྒྱན་པ་འདི།

RI RAB.LING ZHI.NYI DE.GYEN PA DI.

日拉 令希 尼喋 金巴迪

須彌四洲日月巖

ཁངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས།

SANG GYE.ZHING DU.MIG TE.PHUL WA YIE.

桑借 星杜 咪喋 普哇宜

意觀佛刹敬呈獻

།འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྟོད་པར་ཤོག།

DRO KUN.NAM DAG.ZHING LA.CHOD PAR SHOG.

作滾 南達 星拉 決巴朔
緣此有情登淨土

།ཕྱོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།།

CHOG CHU.DUE SUM.ZHUG PA YI.

措促 杜宋 淑巴宜
安住十方三世中

།སངས་རྒྱས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་དང་།།

SANG GYE.JANG CHUB.SEM PA DANG.

桑借 強促 森巴倘
諸佛與及菩薩眾

།ལྷ་མ་དོན་སྤོབ་དཔོན་དང་།།

LA MA.DO JE.LOB PON DANG.

喇嘛 多傑 羅邦檔
導師金剛上師和

།ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་འཁོར་དང་བཅས།།

YI DAM.LHA TSOG.KHOR DANG CHE.

依檔 拉措 哥檔知
本尊天眾及眷屬

།དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་མ་ལུས་ལ།།

DUE SUM.DE SHEK.MA LU LA.

杜宋 喋謝 瑪呂拉
三世善逝無餘盡

ལྷིང་བཞི་རི་རབ་བཅས་པ་དང་།

LING ZHI.RI RAB.CHE PA DANG.

寧希 日拉 切巴當

須彌山王並四洲

ལྷིང་བཞི་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་དང་།

LING SHI.JE WA.THRAG GYA DANG.

寧希 借哇 扎佳倘

凡諸四洲百俱胝

བྱེ་བ་འབུམ་དང་དུང་ཕུར་ཏེ།

JE WA.BUM DANG.DUNG CHUR TE.

借哇 布當 冬促喋

十萬俱胝億俱胝

ལྷུང་ལ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེས་ནས་ནི།

MEN DAL.CHIG TU.DU NE NI.

面大 契杜 杜涅尼

盡攝於一曼達中

མོ་ལོེ་གོང་མ་ནམས་ལ་འབུལ།

MO LOE.GONG MA.NAM LA BUL.

摩洛 貢瑪 南拉布

虔誠呈供諸聖眾

ཐུག་ཇེ་ཧེས་བཙུར་དགོངས་བཞེས་སུ་གསོལ།

THUG JE.TSER GONG.SHE SU SOL.

突借 徵貢 些蘇梭

慈悲怙念祈納受

འབྲེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།
SHE NE.JIN GYI.LAB TU SOL.
 謝涅 今吉 拉杜梭
 受已啟請賜加持

ཨོཾ་མཎྟལ་ལུ་ཇ་མེ་གླ་ས་སུ་དྲ་
OM.MAN DRA LA.PUZA.MEGA.SA MU DRA.
 喻 曼達拉 布渣 美噶 桑木扎

སྤ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨུཾ་རྩྱ།
SAPHA.RANA.SAMAYE.AH HUNG.
 沙巴 拉那 桑瑪耶 阿吽

མཉེས་བྱེད་མཎྟལ་བཟང་པོ་འདི་ཕུལ་བས།
NYE JE.MEN DRAL.SANG PO.DI PHUL WE.
 呢皆 面扎 桑波 迪布威
 獻此勝妙曼達供

འབྲུ་ཚུབ་ལམ་ལ་བར་ཆད་མི་འབྲུང་ཞིང་།
JANG CHUB.LAM LA.BAR CHED.MI JUNG ZHING.
 強促 浪拉 巴切 咪君信
 菩提道上無障礙

འདུས་གསུམ་བདེར་གཤེགས་དགོངས་པ་རྟོགས་པ་དང་།
DU SUM.DER SHEG.GONG PA.TOG PA DANG.
 杜宋 德謝 貢巴 託巴倘
 現證三世如來意

སྲིད་པར་མི་འབྲུལ་ཞི་བར་མི་གནས་ཤིང་།

SID PAR.MI TRUL.ZHI WAR.MI NE SHING.

希巴 米住 希哇 咪涅信

不迷輪迴不住涅

ནམ་མཁའ་མཉམ་པའི་འགྲོ་བ་སྣོལ་བར་ཤོག།

NAM KA.NYAM PEI.DRO WA.DROL WAR SHOK.

南卡 娘貝 卓哇 卓哇梭

遍空有情願解脫



www.kagyulibrary.hk